

ULUSLARARASI

# İki Dillilere Türkçe Öğretimi Çalıştayı



22-23

Mayıs 2024

Türk-Alman Üniversitesi



PROGRAM AKIŞI VE İÇERİĞİ



TÜRKİYE MAARİF VAKFI  
TURKISH MAARIF FOUNDATION



TÜRK-ALMAN ÜNİVERSİTESİ  
TÜRKISCH-DEUTSCHE UNIVERSITÄT

# İki Dillilere Türkçe Öğretimi Çalıştayı



22-23

Mayıs 2024

Türk-Alman Üniversitesi

## 1. Gün

### Sabah Oturumları

09.00 - 09.30 Kayıt İşlemleri

09.30 - 10.30 Açış Konuşmaları

Prof. Dr. Cemal YILDIZ - Türk-Alman Üniversitesi Rektörü  
Prof. Dr. Biral AKGÜN - Türkiye Maarif Vakfı Başkanı

10.30 - 11.00 İkram Arası

11.00 - 11.30 Prof. Dr. Natalia GAGARINA  
*Humboldt Üniversitesi (Almanya)*Türk-Alman İki Dilli Çocuklarda İlk Kelimelerden İlkokula Kadar  
Özgün/Özgün Olmayan Dil Bilgisi Sistemleri Oluşumuna Eleştirel  
Bir Bakış

11.30 - 12.00 Soru-Cevap Bölümü

12.00 - 13.30 Öğle Arası

## 2. Gün

### Sabah Oturumları

09.30 - 10.00 Prof. Dr. Christoph SCHRÖDER (Çevrim içi)  
*Potsdam Üniversitesi (Almanya)*

Almanya'da Türkçenin Konumu ve Türkçe Dersi İçin Sonuçları

10.00 - 11.30 3. Oturum (Atölye Çalışması)

Öğrenme İçerikleri

11.30 - 11.45 İkram Arası

11.45 - 13.15 4. Oturum (Atölye Çalışması)

Öğretici Nitelikleri

13.15 - 14.30 Öğle Arası

### Öğleden Sonra Oturumları

13.30 - 14.00 Prof. Dr. Mehmet Ali AKINCI  
*Rouen Normandie Üniversitesi (Fransa)*

İki Dilli Çocuklara Dil Öğretimi: Fransa'da Türkçe Örneği ile Son Gelişmeler

14.00 - 14.15 Soru-Cevap Bölümü

14.15 - 15.45 1. Oturum (Müzakere)

Avrupa ve Dünyada İki Dillilere Yönelik Eğitim Politikaları

15.45 - 16.00 İkram Arası

16.00 - 17.30 2. Oturum (Panel)

Kurumlar ve Faaliyetleri

### Öğleden Sonra Oturumları

14.30 - 15.45 5. Oturum (Atölye Çalışması)

Ölçme ve Değerlendirme/Sertifikalandırma

15.45 - 16.00 İkram Arası

16.00 - 17.30 6. Oturum (Atölye Çalışması)

Ailenin Rolü ve İşlevi

17.45 - 18.30 Değerlendirme-Kapanış Oturumu

# Çalıştay Usulü

Çalıştay yüz yüze gerçekleştirilecek ve iki gün sürecektir. İlk gün açış konuşmalarının ardından yapılacak özel oturumlar ile çalıştayın başlaması planlanmaktadır. Çalıştay toplam 6 oturumdan oluşacaktır.

Çalıştayın "Dünya ve Avrupa'da İki Dillilere Yönelik Eğitim Politikaları" başlıklı 1. oturumu müzakere formatında gerçekleştirilecektir. Oturum başkanının yapacağı sunum ardından konu katılımcılar tarafından müzakere edilecektir.

"Kurumlar ve Faaliyetleri" başlıklı 2. Oturum ise panel formatında yapılacaktır. Oturumda Millî Eğitim Bakanlığı, Türkiye Maarif Vakfı, Yunus Emre Enstitüsü ve Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığından kurum temsilcileri kurumlarının Avrupa'da iki dilli Türk çocuklarına yönelik eğitim faaliyetlerini sunacaklardır. 15'er dakikalık sunumların ardından katılımcılarla yarım saat müzakere yapılacaktır.

**İkinci gün** yapılacak olan 4 oturum **çalıştay formatında** ve **iki aşamada** gerçekleştirilecektir. Bu aşamalar:

**1. Sunum:** Oturum başkanının konu başlığı ile ilgili mevcut durum ve özgün uygulamalar hakkında sunum yapması **(20 dakika)**

**2. Atölye Çalışması:** Sunumun ardından katılımcıların isimlerinin yer aldığı salonlara geçmeleri ve ilgili çalışma grubunda sorunların tartışılması, çözüm önerilerinin sunulması ve raporlanması şeklindedir. **(70 dakika)**

- » İkinci gün atölye çalışması formatında yapılacak 4 oturumun sunum aşaması proje dosyasında yer alan **oturum başkanı** tarafından gerçekleştirilecektir.
- » İlgili oturumların **üç çalışma grubunda** yapılması planlanmıştır. Çalışma gruplarında her oturum için bir **masa başkanı** hazır bulunacaktır. Masa başkanları **her oturumda değişecek** ve ilgili oturumları yöneteceklerdir.
- » Oturum başkanları atölye çalışmaları esnasında salonları ziyaret ederek **değerlendirme oturumu** için notlar alacaklardır.
- » 4 oturumun ardından oturum başkanları aldıkları notlardan yola çıkarak kapanış ve değerlendirme oturumu gerçekleştirecektir. **(Toplam 45 dakika)**

## Çalıştay Konu Başlıkları

### 1. Oturum:

#### Avrupa ve Dünyada İki Dillilere Yönelik Eğitim Politikaları

Oturum Başkanı: **Prof. Dr. Cemal YILDIZ**

- » Politika yapıcıları ve amaçlar
- » İki dillilik bağlamında kültürel uyum, kültürlerarası iletişim, kültürlerarası etkileşim, kültürlerarası yeterlilik ve aracılık, kimlik, aidiyet vb.
- » Avrupa'da Türk nüfusu; Türk nüfusa erişebilirlik
- » Avrupa'daki iki dillilerin dil yeterlilikleri
- » Avrupa ve dünyada iki dillilere yönelik eğitim politikaları ve çalışmalar
- » Türkçe derslerinin ilgili ülkenin müfredatındaki yeri
- » Avrupa Konseyinin (Avrupa Modern Diller Merkezi) iki dillilerin eğitimine yönelik politikaları ve dokümanları

## 2. Oturum:

### Kurumlar ve Faaliyetleri (Panel)

Oturum Başkanı: **Mahmut Mustafa ÖZDİL**

- » Avrupa'da iki dillilerin eğitimine ilişkin kurum ve kuruluşların faaliyetleri, politika ve stratejileri, müfredat ve materyal çalışmaları (MEB, YTB, YEE, STK'ler, eyaletlerin faaliyetleri, dernekler, halk eğitim merkezleri, belediyeler)
- » İlgili kurumların faaliyetleri kapsamında Türk nüfusa erişebilirliği
- » Kurumlar arası iş birlikleri (11. Kalkınma Planı kapsamında yurt dışı Türklere yönelik ilgili kurumların iş birliği imkânları)

## 3. Oturum:

### Öğrenme İçerikleri

Oturum Başkanı: **Prof. Dr. İbrahim GÜLTEKİN**

- » Türkiye Maarif Vakfı İki Dillilere Türkçe Öğretimi Modeli değerlendirmesi
- » MEB'in Türkçe ve Türk Kültürü Müfredatı ve materyalleri
- » YTB'nin iki dilli Türk çocuklarına yönelik eğitim materyalleri
- » YEE'nin iki dilli Türk çocuklarına yönelik eğitim materyalleri
- » Mahallinde hazırlanan eğitim materyalleri ve özellikleri
- » Dijital materyaller ve erişebilirlik

## 4. Oturum:

### Öğretici Nitelikleri

Oturum Başkanı: **Prof. Dr. Aysel UZUNTAŞ**

- » Öğretici niteliklerinde mevcut durum ve sorunlar; öğretici niteliklerinin belirlenmesine yönelik ihtiyaç analizi
- » Öğretici nitelikleri vizyonu ve TAÜ'nün öğretici nitelikleri modeli
- » Yükseköğretimde öğretici niteliklerinin geliştirilmesi

## 5. Oturum:

### Ölçme ve Değerlendirme/Sertifikalandırma

Oturum Başkanı: **Doç. Dr. Ayfer SAYIN**

- » Örgün eğitim kapsamında iki dillilerin sınıf içi gelişimlerini izleme ve geri bildirim süreçleri etkin bir şekilde nasıl gerçekleştirilir?
- » Yaygın eğitim kapsamında düzenlenen eğitimlerin iki dillilerin sınıf içi gelişimlerini izleme ve geri bildirim süreçleri etkin bir şekilde nasıl gerçekleştirilir?
- » Sertifikalandırma ve geçerlilik
- » Dijital ve çevrim içi değerlendirme süreçlerinden nasıl yararlanır?

## 6. Oturum:

### Ailenin Rolü ve İşlevi

Oturum Başkanı: **Prof. Dr. Yüksel EKİNCİ**

- » İki dilli Türk çocukların Türkçe öğrenmelerinde ailenin tutumu çocukların Türkçe öğrenimini nasıl etkilemektedir? Ailenin tutumu olumlu yönde nasıl değiştirilebilir?
- » İki dilli Türk çocuklara Türkçe öğretiminde ailenin rolü ve işlevi nasıl geliştirilebilir?
- » Eğitim süreçlerine aile katılımı için neler yapılmalı?